
DURBAN – Reunión del GAC y la Junta Directiva - Comité del Programa de Nuevos gTLD
Domingo, 14 de julio de 2013 – 10:30 a 12:30
ICANN – Durban, Sudáfrica

La reunión del GAC con los miembros del Comité de nuevos gTLDs de la Junta, domingo 14 de julio, 10:45 de la mañana en Durban.

HEATHER DRYDEN:

Buenos días, si podemos tomar asiento por favor.

Comenzamos. Bueno. En primer lugar bienvenidos a nuestros colegas del Comité del Programa de nuevos gTLDs. Quiero también reconocer a la comunidad que está aquí presente, que ha estado involucrada en este proceso. Como resultado del comunicado de Beijing que GAC proporcionó en nuestras últimas reuniones. Para empezar entonces quiero hacer un reconocimiento a los esfuerzos de todos en la respuesta y en analizar lo que fue una cantidad considerable de asesoramientos.

Y también por la forma en que la comunidad hizo un pronto esfuerzo de proporcionar comentarios, ya sea mediante consultas o en nombre del Comité de nuevos gTLDs. Que los he visto trabajar con constancia y con cuidado en el comunicado de Beijing. Y las distintas comunicaciones con el GAC.

Entonces, nuevamente quiero expresar un reconocimiento y un agradecimiento por lo que ha sido una tarea considerable.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Una tarea significativa, tanto para el Comité de los nuevos gTLDs como para la comunidad.

Entiendo ahora que tenemos dos puntos en nuestra orden del día a considerar. El primero se refiere a las salvaguardas de categoría 1, que están identificadas en el comunicado de Beijing, que está en la primera parte de la categoría 1 de acceso restringido. Y el segundo punto del orden del día es el tema de la protección de las siglas y acrónimos. En ambos casos el Comité de nuevos gTLDs nos ha informado, nos ha enviado preguntas y preocupaciones respecto de la implementación.

Entonces ellos están aquí para elaborar con nosotros estas cuestiones y comenzar a desarrollar algunos comentarios iniciales de los colegas del GAC a fin de llegar a un entendimiento de dónde residen los problemas, o si es necesario dónde residen los desacuerdos o problemas.

Y llegar con suerte a algún tipo de solución.

Entonces, sin más voy a pasarle la palabra a mi co-Presidente Cherine Chalaby que es el Presidente del Comité de nuevos gTLDs quien hará uso de la palabra para hacer una breve explicación y luego comenzamos con nuestro orden.

CHERINE CHALABY:

Buenos días a todos. Gracias Heather por la presentación. Los dos temas, la salvaguarda de categoría 1 y las protecciones en las OIGs. Quisiera hacer un par de observaciones antes de comenzar. En realidad hoy no estamos aquí, este es el Comité de nuevos gTLDs, no estamos aquí con

un propósito de llegar a decisiones. Estamos – hemos trabajado con el GAC, queremos trabajar con el GAC para entender y trabajar algunos elementos de sus asesoramientos.

No queremos arrastrar al GAC a cuestiones de implementación. No es esa la perspectiva, así que queremos que estén seguros de que ese no es nuestro propósito u objetivo. Simplemente el inicio de un diálogo que queremos entablar con ustedes.

Hemos comenzado el diálogo sobre las OIGs, es una continuación la de hoy. Y con respecto a la categoría 1, es la primera reunión que vamos a tener. Que vamos a tener una discusión completa y detallada.

Le enviamos un documento sobre la categoría 1, todos recibieron hace algunos días, y bueno, sé que a todos nos hubiera gustado recibir los documentos con tiempo y antelación suficiente como para poder estudiarlos. Pero les aseguro que esto es una continuación del trabajo.

Nosotros, el nuevo Comité, lo recibimos al mismo tiempo que el GAC. No pido disculpas por ello, pero hemos trabajado muy duro.

Les pido por favor, que no tomen este documento como una decisión es simplemente un comienzo de un diálogo.

Con respecto al tono de la reunión, mi expectativa es tener un tono de trabajo constructivo.

Vamos a hablar claramente porque pensamos claramente de una manera muy respetuosa y espero que ustedes aprecien nuestros conceptos claros.

Desde nuestra perspectiva, Chris va a dirigir la discusión y también mis otros colegas me van a ayudar cuando sea necesario.

Con eso devuelvo la palabra a Heather para empezar el debate sobre la categoría 1.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias Cherine.

Chris Disspain del Comité que analiza las cuestiones de los nuevos gTLDs es el líder quien se ocupa de las salvaguardas. Así que le paso la palabra a Chris quien nos va a ayudar con respecto a este tema y también a las protecciones de las OIGs.

CHRIS DISSPAIN:

Gracias Heather. Vamos a comenzar con las salvaguardas de categoría 1. Tenemos un par de diapositivas que pensamos que iban a ser útiles para establecer un punto en común.

La primera diapositiva por favor.

Para recordarles a todos, antes de que se aprobara la Guía del Solicitante, el GAC asesoró a la Junta que ampliara la definición de cadenas de caracteres basadas en la comunidad a fin de incluir sectores regulados y nosotros hemos rechazada ese asesoramiento.

Tuvimos una discusión respecto del tablero de control, recordarán en Bruselas. Y luego colaboramos con ustedes para desarrollar los mecanismos de alerta temprana de asesoramiento para abordar las

cuestiones que el GAC estaba tratando de abordar y que fueron rechazadas.

Entonces, de hecho, hasta cierto punto ya hemos estado en este punto de la discusión. La dificultad con los asesoramientos actuales que nosotros identificamos. Estos son puntos extraídos del documento que recibieron hace un par de días.

Las dificultades que vemos en el momento es que las categorías de cadenas de caracteres son amplias y no están definidas. No hay una base de principios para distinguir categorías determinadas. Los términos genéricos en una misma categoría que las industrias reguladas. Algunas cadenas tienen segmentos que tienen tanto licencia como no licencia, es difícil de determinar cuáles son los reguladores.

Algunas cadenas de caracteres se refieren a industrias que pueden ser sensibles o reguladas, los ítems de asesoramiento 3 a 8 generan obligaciones que son vagas y no implementables y estos son los resultados que nosotros pensábamos que íbamos a evitar al rechazar inicialmente el asesoramiento del GAC.

Y acordamos implementar el sistema de alerta temprana para que los Gobiernos pudieran tratar directamente con los solicitantes si había cuestiones con algunas cadenas de caracteres.

Bien habiendo dicho esto, hay mucho más detalle al respecto del documento, pero bueno. No estamos rechazando el asesoramiento, quiero que quede muy claro.

Quiero que establezcamos un diálogo. No vamos a rechazar nada aquí. Queremos iniciar un diálogo.

Quiero iniciar un proceso que quiero acordar. No es la idea que cada vez que nos reunamos en ICANN tengamos este tipo de proceso de diálogo. Pero si ahora tener un diálogo para ver cómo podemos tomar los asesoramientos vigentes, definir el alcance y la profundidad del asesoramiento para ver cuáles son (implementables). Porque en este momento pensamos que estos asesoramientos no son implementables.

Sé que es un terreno difícil de manejar, sé que esto en general las comunicaciones entre el GAC y la Junta se hacen a través de otros canales, pero estos son tiempos extraordinarios. Están por venir los nuevos gTLDs y nosotros pensamos que tenemos aquí que ser pioneros.

Encontrar una forma diferente de trabajar en los próximos meses para que el GAC y el NGPC y la comunidad, de hecho, pueda discutir formas de tomar lo que nosotros llamamos el asesoramiento de categoría 1 existente, para hacer que funcione.

Heather, aquí me detengo para ver si hay preguntas y comentarios y después pasamos al tema de la OIGs como una cuestión separada.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Chris. Quería saber si los colegas tienen preguntas u observaciones para los delegados de la Junta en este momento con respecto a los puntos que ellos han identificado respecto de la categoría 1.

Bueno. Veo que puede llegar a ser una reunión muy breve esta.

Ok. Chris si quieres continuar.

CHRIS DISSPAIN:

Quizás yo puedo empujar un poquito este diálogo por mi parte. A mí me parece que hay una serie de cosas que podrían suceder. Ustedes pueden acercarse a nosotros al final de la reunión y hablar de un asesoramiento en particular y está bien, es vuestra opción.

Mí lo que me gustaría –y sería un placer hablar con ustedes entre sesiones – en esta reunión, no necesariamente en esta sala, sería fantástico en realidad si ustedes por el medio que consideren apropiado, pudieran encontrar una manera de tener con nosotros este diálogo

Como dije, no les pido que lo hagan ahora y aquí, pero les aliento a que aprovechen la oportunidad si es que se da la posibilidad.

Gracias Heather.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Chris. Australia por favor.

AUSTRALIA:

Gracias señora Presidente y gracias al Comité del Programa de nuevos gTLDs, me uno a los comentarios de Heather, agradezco y reconozco la velocidad y la cantidad de trabajo que manejaron, las actualizaciones

que han llegado, las respuestas. Todos han trabajado durísimo y eso lo agradezco y reconozco.

En lo que hace a las medidas a futuro tomo el punto de que es un territorio nuevo, no explorado. En mi opinión, recibimos estas preguntas hace poco; intentamos analizarlas para entender un poquito donde se encuentra el trabajo del Comité de nuevos gTLDs.

Me pregunto si el próximo paso, si el Comité ha considerado volver al GAC con algo de qué cosas pueden ser o no implementadas.

Me pregunto si han considerado volver al GAC diciendo “esto es lo que nosotros estamos analizando, esto es lo que podríamos implementar” y hacer una serie de preguntas al GAC.

Soy muy consciente de que ustedes probablemente no quieren estar en la posición de volver a nosotros y decir “esto es lo que querían decir”, nosotros digamos que no y ustedes vuelvan. Por supuesto nosotros no lo entendimos. Algún mecanismo que acelere este proceso que lo haga mover. Dirigir las preguntas, hacer preguntas focalizadas. Como no hay un mecanismo así, a menos que encontremos un camino alternativo – no sé – es mi primera sugerencia.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Australia. ¿Quieres responder?

CHRIS DISSPAIN:

Gracias. Nuestro documento es un punto de partida.

Creo que nuestro abordaje para hoy es tratar – bueno, no necesariamente hoy – pero en esta conferencia, obtener una confirmación de que si comenzamos a trabajar con los asesoramientos y los pasamos a las distintas secciones y esto se puede hacer, esto no se puede hacer, me gustaría hacerlo con ustedes más que sin ustedes. El principio está bien. Lo último que quisiera que ustedes vengan y digan “¿asesoramiento? Ese es nuestro asesoramiento y nada más”.

Lo podemos hacer juntos en una sala o por separado. Eso en realidad a mí no me importa demasiado en este momento, pero quiero que quede claro que su posición fuera esta que nuestro asesoramiento es nuestro asesoramiento, bueno, tenemos que saber que es así el caso. Antes de pasar al próximo paso.

Si no es ese el caso, si ustedes están de acuerdo en que nosotros podemos negociar – sé que la palabra “negociar”, está un poco cargada, pero saben a qué me refiero. Si podemos acordar, podemos empezar a trabajar en maneras posibles de lograr una solución.

Quiero que quede muy claro, no quiero dar ejemplos específicos, aunque ustedes saben cuáles son los ejemplos.

Hay cadenas de caracteres en las categorías que es obvio para todos que tienen que estar limitadas a un cierto grupo de (registrararios). Dejando de lado de cómo se creen las protecciones, el concepto de tenerlas no es un problema.

Pero igualmente hay cadenas en que no tenemos idea por qué están aquí, que no tienen sentido. Ese es el nivel de discusión que necesitamos

tener en mi opinión. ¿Y cómo lo vamos a hacer? No sé. Pero es necesario que lo hagamos.

HEATHER DRYDEN:

Ahora le paso la palabra a Irán.

IRÁN:

Gracias señora Presidente. Buenos días y bienvenidos al Comité. Quisiera referirme a los últimos comentarios de la intervención.

Usted dijo tres veces que si nosotros decimos “asesoramientos, asesoramientos”, ese comentario que usted hizo, ese no es el abordaje lógico. Tenemos que involucrarnos en un diálogo y responder a las preguntas o las observaciones que han sido formuladas.

Ahora paso al principio, entonces, en primer lugar muchas gracias por el profundo y minucioso análisis que han hecho a pesar del corto tiempo que tuvieron disponible.

Muchísimas gracias. La dificultad, que quizás debemos enfrentar ahora, es el tiempo que tenemos disponible, que es poco. Y quizás la forma en que ustedes plantearon las preguntas. Después de este diálogo, a lo mejor, posiblemente, tengan que limitar el número de preguntas al mínimo absoluto necesario. Y quizás después de estas conversaciones reformular las preguntas.

Un claro ejemplo, que no está en la pregunta principal es que tenemos que participar. Tenemos que saber qué espera la Junta de nosotros. No

necesariamente tomar el asesoramiento como es sino como debe ser. Esa es la idea.

Muchísimas gracias y voy a estar a la espera de preguntas adicionales, solicitudes de información de nosotros. Esperando los próximos pasos de trabajo con ustedes.

Muchísimas gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Irán. Veo a Alemania e Italia.

ALEMANIA:

Muchísimas gracias por este trabajo que han hecho, por las respuestas que han recibido. Sabemos que ha sido difícil y entendemos que están en una situación complicada.

Chris comentó que es posible que tengamos distintas profundidades de regulación para determinadas cadenas de caracteres. Eso es cierto. Pero por otra parte siempre tenemos que ser conscientes de que estamos trabajando en un ámbito global.

Eso significa que es posible que tengamos algún tipo de reglamentaciones o regulaciones en algunos países mientras que en otros no hay reglamentaciones. Entonces es difícil separar si una cadena de caracteres es una cadena que necesita un alto nivel de regulación, un alto nivel de detalle en término de salvaguardas o si es otra que no lo necesita.

Entonces esto debería quedar a criterio de la ICANN y del solicitante para poder demostrar que se cumplen los requisitos desde el punto de vista de nuestro asesoramiento. Y luego introducir algunas medidas y desde mi punto de vista sería la respuesta adecuada para seguir avanzando.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Alemania. Le doy la palabra a Italia ahora.

ITALIA:

Muy bien. Muchas gracias señora Presidente. Reconocemos el enorme volumen de trabajo que han tenido que llevar adelante a lo largo de las distintas reuniones con la Junta Directiva, con respecto al asesoramiento que se emitió en Beijing.

En algunas reuniones yo también se lo transmití esto a Fadi en Bruselas el 25 de junio cuando tuvimos la reunión allí. Yo dije que dejaron los puntos más difíciles, los más críticos para el final y tuvieron esta última reunión del 2 de julio. Pero permítanme hacer las siguientes consideraciones. Si pasamos al final de proceso, tienen que firmar contratos con los solicitantes. Y luego si nos fijamos en la salvaguarda es interesante observar qué es lo que ocurrirá para las cadenas de caracteres específicos en cuanto a cuáles serán las cláusulas y las adiciones al contrato convencional con el solicitante. Porque de esto depende también el nivel de credibilidad de la salvaguarda que nosotros pretendemos lograr.

Es importante, yo entiendo que desde su lado esto general problemas para la implementación de este asesoramiento y por ejemplo en las categorías decidir cuáles son las solicitudes más crítica relativas a estas categorías es difícil. Entonces si terminan teniendo una cláusula específica para distintas solicitudes dentro de la misma categoría, eso puede ser complicado.

Esto es algo que entendemos, entendemos la dificultad de esta situación. Peter de Australia, también dijo que al final de cuentas ustedes tienen que acercarse a nosotros y tratar de implementar porque creo que se entiende claramente el significado de este anexo 1. Pero ustedes tendrían que venir y decirnos “tenemos la intención de implementar lo que ustedes solicitaron de determinada manera”. Porque por supuesto, lo que ustedes quieren evitar es llevar adelante una implementación y luego ser criticados por el GAC o que el GAC les ocasionen problemas.

Pero de todos modos quisiéramos ver una actitud más proactiva, una hipótesis más proactiva para la implementación. Muchas gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Italia. A continuación, Suiza.

SUIZA:

Gracias señora Presidente. Y yo también quisiera agradecer al Comité del Programa de los nuevos gTLDs por el trabajo realizado y por su disposición a entablar un diálogo con nosotros. Mi colega de Irán ya dijo

que este abordaje de decir el asesoramiento, que ese abordaje no es adecuado.

Estamos aquí para defender los intereses de nuestros consumidores y nuestros ciudadanos. Y ellos quieren que nosotros los ayudemos a implementar este asesoramiento.

Porque esto sirve a los intereses de nuestros pueblos, así que creo que esto está claro. El tema es cuál es el rol y Stefano ya aludió a eso. Cómo en forma concreta, cooperamos con ustedes en este sentido. Tal vez podemos dar un poquito de explicación sobre esta lista. Porque esta lista específica generó algunas críticas y cierto grado de atención lo cual es comprensible.

Nosotros no pensamos que era la función del GAC armar una lista finita, acabada, de cadenas de caracteres sensibles. Pero nos informaron que sería útil tener nombres concretos, así que no tomen esta lista como una lista que fue definida a lo largo de meses y años y que todos los TLDs han sido sometidos a una prueba y están aquí incluidos.

Estos son ejemplos que fuimos identificando en un tiempo bastante breve y puede haber algunos nombres que no estén en la lista y tal vez se podrían agregar o en los que puede haber alguna falta de congruencia en este sentido, pero esto no tiene por finalidad ser una lista acabada y finita. Estos son simplemente algunos ejemplos para poder entender dónde nosotros veríamos la necesidad de aplicar salvaguardas.

Y ustedes también tienen razón al decir que hay distintos niveles de regulación entre determinadas cadenas de caracteres es algunas

categorías como “.bank”. Eso es algo donde tal vez se necesite más regulación que en otro nombre más genérico como “Money” que en español significa “dinero”; esto dependiendo de la industria de la que se trate, pero en el tiempo que teníamos disponible, nosotros no queríamos producir un documento de 50 páginas. Entonces esto es simplemente una alusión a toda una amplia gama de temas que debemos considerar.

Y por supuesto acá está la cuestión que tenemos regulación en algunos países que difiere de la de otros países. Por lo tanto no será sencillo implementar todos estos marcos regulatorios diferentes. Pero, como estamos trabajando con la internet acá, esto no es algo nuevo si tenemos “Google” o “Facebook”, y están operando en 200 países, ustedes también saben que tienen que respetar o intentar respetar 200 legislaciones diferentes.

Esto se aplica también aquí al ámbito de los TLDs. Las empresas van a tener que acostumbrarse, aquellas que todavía no están acostumbradas a trabajar con distintas jurisdicciones que tienen distintas reglamentaciones y también con entes reguladores nacionales y organismos que van a tener que acostumbrarse a su vez a trabajar con distintas empresas y tratar de hacer el proceso lo más sencillo posible.

Ustedes tienen con Bertrand de la Chapelle un proyecto sobre las jurisdicciones de internet, están tratando de identificar soluciones para tratar estas cuestiones que tienen que ver con los problemas de jurisdicción o transfronterizos, o sea que eso es algo que es muy claro para todos.

HEATHER DRYDEN: Gracias por eso Suiza. Chris.

CHRIS DISSPAIN: Un par de comentarios nada más. En primer lugar, muchísimas gracias a todos ustedes por estar preparados para comenzar a conversar sobre estos temas.

Tal vez para tener una hipótesis más proactiva de implementación con respecto a esa solicitud, en realidad no tuvimos una hipótesis porque no sabemos cómo implementar algunas partes del asesoramiento. Con respecto a otras partes del asesoramiento, los comentarios que se hicieron, sobre el hecho de que se pueden agregar otros nombres a la lista. Para nosotros el problema no es que se agreguen otros nombres a la lista sino que los que ya están en la lista a veces no entendemos por qué están allí para empezar.

Entonces. ¿Cómo sugerimos avanzar? Bueno. Fue hablar con ustedes. Buscar una manera de decir “bueno, si ustedes como grupo, ustedes como un conjunto de individuos” nos pueden ayudar a encontrar una manera de explicarnos por qué este nombre aparece en esta categoría, porque nosotros no entendemos eso. Eso lo podemos hacer por un medio formal, lo podemos escribir y tomar cada nombre y pedirles que analicen cada nombre y luego explicarles por qué creemos que no es viable o lo es. Si les parece que esa es la manera de avanzar, estamos todos de acuerdo, lo podemos hacer y estamos abiertos a sugerencias.

Pero lo que no queremos acá es que nosotros dediquemos semanas y semanas de trabajo sin decirles que esa es la forma en que lo vamos a hacer y sin que ustedes acepten luego el resultado de ese trabajo.

Entonces como base de este diálogo, lo que queremos es definir cuál es el proceso para avanzar. Y saber que puede haber algunas cuestiones muy graves, muy serias para implementar algunas partes del asesoramiento que ustedes nos sugieren. O sea, no es una cuestión de decir, bueno cómo pensamos que vamos a implementar. En algunos casos podríamos decir que no podemos implementarlo.

Entonces nos interesa más tomar una imagen global y decir “bueno, cómo podemos ajustar todo para poder avanzar tanto como sea posible y tener mayor beneficio de esto”.

Lo dejo acá Heather.

HEATHER DRYDEN:

Gracias, tengo a Portugal, a la Comisión Europea, Alemania y Australia.

Portugal, adelante.

PORTUGAL:

Gracias. Voy a hablar en portugués. O pueden leer.

Bueno. El mensaje principal que yo tengo para darles como representante del Gobierno de Portugal. Es que este es un tema extremadamente complejo. Cuando se habla del GAC no se habla de un

grupo, jamás, nosotros somos un conjunto de Gobiernos bastante diferentes. Lo que hace que este tema sea más complicado aún.

Aquello que se dijo por todos los representantes del GAC antes de mí, yo lo comparto totalmente, porque inclusive no se tomó ninguna posición. Lo que se dijo fue que nosotros presentamos los principales problemas, lo que nos parece más complicado, aquellos problemas que los Gobiernos van a relevar de aquí en adelante, si esto no se decide de alguna manera, y estamos tratando con el Board y por lo menos yo creo que el Comité está trabajando con bastante intensidad y con muy buena fe, para superar todos estos problemas.

El documento que se nos presentó con vuestras preocupaciones, vuestros problemas; se nos presentó hace unos diez días, yo ya lo leí, lo releí, y no puedo tomar ninguna posición inclusive porque hay ciertos puntos que no entiendo bien. No entiendo bien las preguntas que son presentadas, porque para mí, es obvio que el GAC presentó algo que por lo visto para el Board no es así. Pero yo no sé muy bien cómo contestar a esto.

Yo creo que vamos a tener que seguir trabajando más en conjunto para poder ver qué es lo que tenemos todos nosotros. Porque tenemos que ver que hay conceptos diferentes y cuando los conceptos son diferentes, es difícil poder llegar a una conclusión.

En suma, un parecer es un parecer, entonces nunca en uno de ellos podríamos presentar una lista exhaustiva por las distintas posiciones de los Gobiernos, presentamos listas para aquellos temas que nosotros

identificamos como más complejos y ahora tenemos este documento del Comité, del Board, que yo voy a enviar a Lisboa, que vamos a estudiar en Lisboa y que después con tiempo y siempre de acuerdo con la Comisión vamos a presentar nuestra posición.

En suma, muchas gracias por el trabajo que han realizado. Yo creo que el GAC está intentando hacer que haya respuestas rápidas, pero esto es complicado y los conceptos que nosotros tenemos, creo que son diferentes y tenemos que entendernos. Muchas gracias.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias por eso Portugal. Ahora le doy la palabra a la Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA:

Muchas gracias señora Presidente. Me sumo a lo que dijeron otros miembros. Y nosotros quisiéramos hacer una breve declaración en nombre de todos los miembros del GAC de la Unión Europea que están aquí.

La Unión Europea está complacida con algunos de los elementos presentados en este documento por el Comité y estamos contentos también con los logros a los que llegamos hasta el momento.

Ha habido algunas preguntas y el comunicado de Beijing debe ser la base de nuestro asesoramiento.

Hemos recibido comentarios positivos y estamos seguros de que después de este diálogo constructivo con los miembros del GAC, la ICANN va a encontrar la manera de implementar este asesoramiento y abordar los temas vinculados al Programa de los nuevos gTLDs.

Ya existe una complicación en cuanto a los sistemas jurídicos y regulatorios a nivel nacional. Y tenemos que luchar para encontrar una solución a estas complicaciones y proteger este sistema de DNS dobles.

Quisiéramos señalar que este documento que se circuló ayer contiene una serie de preguntas muy precisas a lo que acabamos de hacer referencia en la diapositiva, todavía estamos en una etapa muy embrionaria. Nosotros consideramos que el GAC tener que dar mayor aclaración a este asesoramiento brindado en Beijing, más que mecanismos específicos de implementación.

También quisiéramos advertir que la lista de cadenas presentadas en el comunicado de Beijing no es exhaustiva y hay que hacer una evaluación de caso por caso para cada una de esas cadenas.

Esta lista debe ser considerada como una lista de mínima.

También quisiéramos agradecer al NGPC por tomar en cuenta el asesoramiento del GAC con respecto a solicitudes que son apoyadas por las comunidades pero que no fueron presentadas como solicitudes de la comunidad y que tienen algunos – o generan controversias con algunas otras solicitudes comerciales.

También quisiéramos agradecerles si nos pudieran brindar información sobre las decisiones tomadas con respecto a las formas singulares y plurales porque todavía hay preocupación desde el punto de vista de la generación de confusión en nuestros Gobierno.

Y también queremos dar un asesoramiento general para ayudar a ICANN a una implementación exitosa del Programa de los nuevos gTLDs en el marco de respeto y legitimidad. Y sabiendo que todo esto se puede debatir en todos los foros.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Comisión Europea. Ahora tengo a Alemania, Australia, Reino Unido y España.

ALEMANIA:

Gracias señora Presidente. Quisiera agregar algo a lo dicho aquí por mi colega de la Comisión Europea.

Esta es una posición totalmente apoyada por Alemania. Quisiera retomar la solicitud y pregunta de Chris. Esta fue una pregunta concreta.

El mencionó que algunas de las cadenas de caracteres, desde el punto de vista de ICANN y de la Junta Directiva, parecen no ser (implementables).

Y nos preguntan al GAC, según lo que entendí, si podemos tomar esta lista y borrar o eliminar una o dos cadenas.

Entonces mi pregunta sería ¿Cuáles son las cadenas de caracteres que no parecen ser (implementables)? Y ¿Dónde están los problemas?

Para que nosotros podamos entenderlos.

¿Cuáles son las cadenas de caracteres que podrían aplicar? Para que nosotros podamos comprender cuáles son los problemas a los que ustedes se están enfrentando.

Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Alemania. Chris, por favor.

CHRIS DISSPAIN:

Gracias. Sí. Precisamente lo que usted dijo es lo que yo estoy diciendo. Tenemos que mantener esta conversación. Y tenemos que encontrar el formato correcto para esta conversación. Si el formato que decidimos es hacer comunicaciones por escrito entre ustedes y nosotros podemos hacerlo, pero tiene que quedar en claro que necesitamos mantener un diálogo con ustedes y entender bien de qué se trata. Entonces estamos totalmente de acuerdo con ustedes.

Ustedes quieren saber por qué y cuáles son las cosas que son inviables, estoy totalmente de acuerdo. De alguna manera debemos lanzar ese proceso.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Chris. Entonces hemos identificado ya cuál es la cuestión básica, clave que es identificar cuáles son las cadenas de caracteres que no son (implementables) y por qué. Y ese sería el centro de nuestro esfuerzo conjunto de atención en el trabajo con el Comité.

Australia, Reino Unido y España. Australia.

AUSTRALIA:

Gracias señora Presidente. Repensando lo que dije antes, creo que ya fue respondido en parte, parece que tenemos una buena idea en esta mesa. Todos parecen estar dispuestos y entienden la necesidad de tener un diálogo continuado. Creo que esto está claro, es lo que presumo y escuché de los colegas.

Chris dijo que quizás debiéramos concentrarnos en un mecanismo de trabajo para las preguntas, si lo hiciéramos al micrófono hoy aquí quedaría claro. Pero también hay una serie de preguntas limitadas. No es un documento totalmente explícito. Chris dijo que hay algunos casos que son menos difíciles que otros. En algunos casos hay ejemplos que son claros, en sectores altamente regulados por ejemplo, eso no es tan difícil ni controversial.

Quizás algunos otros son más difíciles. Algunas cuestiones entonces podemos acordarlas y pasar a las más complicadas. No sé exactamente sobre qué principio de trabajo avanzar, pero, se me ocurren algunos mecanismos. Me pregunto si el GAC necesita discutir esto después, y volver a otro momento a reunirse con la Junta durante la semana. Me pregunto si sería útil que nosotros veamos cómo podemos tener esta

conversación con ustedes de la manera más cómoda, teniendo en cuenta el propósito de eficiencia y las restricciones de tiempo.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias por su intervención. Creo que eso es lo que tenemos que hacer – lo último que usted dijo.

Reunirnos como GAC primero, y ver cómo es el abordaje que funcionaría mejor para nosotros; elaborar los detalles después. Pero acuerdo con usted que si, tenemos un acuerdo general en principio, que deberíamos y que podemos encontrar una manera de continuar el diálogo con el Comité NGPC.

Reino Unido ahora, por favor.

REINO UNIDO:

Gracias señora Presidente. Muchísimas gracias por invitar al Comité hoy. Es sumamente útil. Envié una nota informativa a la autoridad de supervisión y reguladores británica la semana pasada, antes de esta reunión para ponerlos al tanto del progreso.

Estoy aquí con mis notas recordando la presentación sobre asesoramiento de salvaguardas. El hecho de que el Comité trabajó muy duro, agradecemos el trabajo del Comité como otros lo han dicho antes que yo. Es un tema muy complejo que presenta muchos retos. Y conocemos que todos trabajamos con el mismo objetivo.

Bueno. Anticipábamos que iban a haber cuestiones que requerían aclaración y discusión en esta reunión. Luego volví con propuestas concretas para ponerlos al tanto de que iban a venir propuestas de la comunidad de ICANN.

La primera diapositiva entonces fue un poquito con un espíritu de “coaching”, pero acuerdo esta búsqueda general de identificar maneras y mecanismos para avanzar.

Con respecto a las listas. Mi expectativa era que nosotros íbamos a tratar de ayudar a la ICANN y a la comunidad en su totalidad en este proceso de identificar aquellas solicitudes de gTLDs que dan lugar preocupaciones importantes en los reguladores y las autoridades y otras partes interesadas; que íbamos a ayudar en este proceso de dar información y creo que lo hemos hecho. Y creo que el próximo paso es que el Comité – en mi opinión – intenté preparar una primera lista borrador de consulta con toda la comunidad. Y con los Gobiernos, para ver si hay oportunidades de contribución a esta consulta. A estas áreas grises de las que hablamos. Esas cadenas de caracteres específicas que no merecen ser incluidas.

Bueno, que toda la comunidad pueda resolver esta cuestión y también identificar otras cadenas que no están incluidas en la lista, como dijo Suiza antes, hemos hecho lo mejor en términos de brindar orientación; pero no hemos examinado y testeado todo a nivel de conclusión, por ejemplo, el sector financiero, el sector de salud. Intentamos guiarlos para alcanzar esta meta. El proceso, entiendo, que es el de dar asesoramiento jurídico también, preparar una lista más completa, más

fidedigna. Nuestra lista es completa es simplemente indicativa. Entonces ese es mi primer comentario con respecto a las listas.

Otro comentario con respecto a la salvaguardas. El documento donde ustedes estipulan las preguntas y las observaciones relacionadas con los asesoramientos de salvaguardas, a mí esto me deja en cierto modo perplejo. Porque ustedes por ejemplo hablando de la salvaguarda 3, los operadores de registros le requieren a los registros recopilar y mantener datos sensibles, implementar medidas de seguridad a la medida de los servicios – según lo define la ley aplicable – con reconocimiento de los estándares.

Bueno, esta es una definición de una redacción muy cuidadosa de lo que es una salvaguarda. Pero la respuesta en el documento dice “esta salvaguarda no es suficientemente específica y por lo tanto no es posible implementarla”.

Y esa es una reacción bastante negativa en mi opinión. Si hay preguntas y luego ustedes listan algunas preguntas específicas, quién la entidad apropiada, etc. bueno, si, podemos recibir el asesoramiento lo que hace de ir a buscar el asesoramiento de los entes reguladores y autoridades financieras y demás. Pero también esperamos que ustedes recurran a otras fuentes de asesoramiento jurídicas, etc. De todas maneras lo encuentro de un tono bastante negativo decir que no es específico, me sorprende el lenguaje. No es imposible de implementar, quizás se requieren aspectos para ser aclarados.

No quizás. Hay aspectos que requieren aclaración. Y nosotros podemos ayudarles a ustedes y que nuestros asesoramientos y las partes interesadas resuelvan estos puntos por aclarar a fin de concretar una propuesta de implementación.

Me sigo sintiendo positivo, al comenzar la sesión tenía una sensación negativa, pero ahora me siento todavía positivo, que el asesoramiento que hemos dado es suficientemente sustancioso para ustedes como para que encuentren a futuro una manera de implementación que cuente con el apoyo de todas las partes interesadas.

Este es mi comentario básico. Es necesario que yo consulte con las personas que he venido consultando, los expertos en políticas. Necesito tiempo para trabajar este documento, creo que esto ha quedado claro para todos. Esa es la situación a lo que hace nuestros métodos de trabajo. Tenemos que consultar con nuestros Gobiernos. Y eso lleva su cierto tiempo. Entonces necesitamos un período adecuado de tiempo para reflexionar sobre estas cuestiones.

Pero les aliento, como lo han dicho otros colegas antes, que esto lo tomen con un abordaje más activo. Decir “sí, vamos a implementar, pero antes tenemos que resolver esto, este asesoramiento nos complace, lo que ustedes dicen en esta oración.”

O sea no estar rechazando este asesoramiento. Lo van a aceptar. Pero vamos a volver a analizar aquellos puntos donde nosotros podemos ayudarles con la implementación.

Pero hay un límite de lo que nosotros podemos participara en la implementación. Nosotros estipulamos el asesoramiento y las cuestiones de principios. Pero las preocupaciones generales respecto de una serie de solicitudes de cadenas, le corresponde a ustedes, a ICANN y a la comunidad de cómo definir la implementación.

Y nosotros haremos lo mejor de nuestra parte para ayudarles en ese proceso. Pero lo que hace a definir las modalidades concretas de la implementación de estas salvaguardas, bueno, me temo que nosotros no podemos asumir esta responsabilidad, no debiera ser nuestra responsabilidad.

Nosotros definimos los principios de los estándares por así decir para estas cadenas en particular, son ustedes los que resuelven.

Ese es mi abordaje. Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Reino Unido. Un comentario. Quiero aclarar. Yo tengo una idea distinta de lo que es el estatus del asesoramiento.

Lo que nos han dicho los colegas del Comité es que no han rechazado el asesoramiento. Pero, eso es distinto de decir que no lo van a rechazar. Es una opción. Creo que el hecho de que han venido aquí hoy para identificar las áreas que requieren ser aclaradas junto con nosotros encontrar una forma de lograr la implementación, bueno, esa es la forma preferida de trabajar. Y lo que oigo de los colegas es que están de acuerdo. Que debemos tratar de hacer esto entonces.

Creo que es importante que seamos claros acerca de este punto en particular.

Entiendo que Erika Mann que es miembro del Comité.

ERIKA MANN:

Gracias señora Presidente. En mi opinión hasta ahora estas conversaciones son muy interesantes porque demuestra de muchas formas que la causa, el carácter pionero del trabajo que estamos haciendo, no tenemos guía, no hay (...), no hay normas ISO, es simplemente algo que tenemos que hacer implementar. Queremos aclarar o bien la lista, si es lógica, si se aplica la ley internacional, si analiza todas las jurisdicciones nacionales, si tiene que trabajarse con una jurisdicción más global. ¿Quién es el responsable? ¿GAC o la ICANN?

Para ser franca, creo que somos todos. Por el carácter pionero que tiene nuestra industria y por el carácter pionero que tiene el próximo paso que va a dar el Programa de nuevos gTLDs y la sensibilidad que esto involucra.

Yo me siento muy entusiasmada por el comentario del GAC, es muy útil para nosotros lo que han dicho Cherine y Chris. Entendemos que las listas las tenemos que considerar como indicativas, entendemos y lo vemos como una guía, como un material de orientación. También entendemos con respecto a las salvaguardas. No son en el sentido de que deben ser tomadas literalmente, sino como guías precisamente. Para tener un entendimiento general de las leyes, los métodos y la implementación.

Creo que tenemos entre todos una clara idea de lo que debemos hacer. Si me permiten voy a hacer una sugerencia. No sé si es viable o factible en este ambiente, pero por mi experiencia trabajando internacionalmente con cuestiones similares, aunque debo admitir en entornos legales totalmente distintos.

¿Por qué no seguimos en las recomendaciones que todos hicieron tomando lo que dijo el orador de Reino Unido? ¿Por qué no vamos a toda la comunidad? Porque aquí estamos - ¿Por qué no armamos un pequeño grupo? GAC, la comunidad, el NGPC, algunos de los aquí representados. Tenemos abogados internacionales, representados, tenemos los registros. Por qué no armar un pequeño grupo y decir cuál sería el método, cuál sería la lógica. Porque necesitamos métodos lógicos para definir cosas que todavía no entendemos por completo. Por qué no hacemos eso, y luego lograr un claro entendimiento entre nosotros.

Creo que ya tenemos entendimiento bastante claro. Pero primero lograrlo entre nosotros y después llevarlo a la comunidad.

Como ustedes bien dijeron, hay todavía áreas grises. Entonces me encantaría formular esta recomendación. No estoy segura de si es aceptable en nuestro ambiente, pero seguramente Heather y Chris pueden considerar esto como próximo paso. Porque mi sensación es que estamos bastante cerca. Tenemos que definir el método, sabemos qué queremos y qué no queremos. Simplemente tenemos que encontrar la forma práctica de hallar el método.

HEATHER DRYDEN:

Gracias por su sugerencia. No vamos a poder acordar las modalidades aquí en esta sesión y además nos estamos quedando cortos de tiempo. Pero en mi orden de oradores tengo a Estados Unidos, Irán, España. Les pido por favor que hagan comentarios los más breves posibles, intervenciones limitadas a lo que es nuevo, comentarios de contenido nuevo dentro de lo que es posible, porque necesitamos pasar a los otros temas mientras dure nuestra sesión.

Entonces, primero España, Estados Unidos y luego Irán.

ESPAÑA:

Gracias señora Presidente. Tratando de ser breve, quisiera defender la necesidad de corregir las listas del GAC no exhaustiva de la categoría 1 porque tenemos la palabra en español “juegos” en categorías “children” “niños”. Y en también en la categoría de propiedad intelectual. “juegos” en inglés es “gambling” que es juego por dinero. Eso puede confundir. Y es muy importante para nosotros incluir esa palabra “juegos” en español, también en la categoría “gambling” o juegos por dinero.

La ley española se refiere a “juegos” como juego por dinero. Tenemos una autoridad regulatoria que precisamente lleva este nombre, es importante entonces que este término se incluya también a la categoría de “juegos de azar o por dinero”.

HEATHER DRYDEN: Gracias España. Seguramente habrá una oportunidad para abordar este tipo de cuestiones a medida que las vayamos hallando. Entonces gracias.

Muy bien. Estados Unidos el próximo!

ESTADOS UNIDOS: Gracias señora Presidente. Gracias a los miembros de la Junta. Estoy de acuerdo con los colegas que han expresado los mismos sentimientos que tenemos nosotros. Estamos muy agradecidos de que se hayan tomado el tiempo para venir aquí a reunirse con nosotros.

El documento, de hecho, nosotros lo hayamos muy útil porque resalta algunas de las cuestiones que ustedes han analizado en el trabajo.

Quiero felicitarles por el tiempo que han destinado a este trabajo. No es una tarea sencilla y esto lo reconocemos.

Rápidamente entonces quiero adherirme a la sugerencia de Australia que es que el GAC propiamente dicho tiene que volver a tratar este tema, como GAC, para ver cómo podemos mejor ayudarlos nosotros en esta asociación.

Y estoy de acuerdo con la sugerencia de Erika, creo que fue una sugerencia excelente, que hagamos un poquito de “brainstorming” para ir y venir y volver con algunas de las sugerencias.

Creo que nos corresponde a nosotros. Tenemos la responsabilidad de aliviar las confusiones.

Quiero agradecer nuevamente el tiempo y la atención que han restado a estos temas. Y estamos sumamente comprometidos a trabajar en conjunto para aclarar las áreas y avanzar. Muchas gracias.

HEATHER DRYDEN: Gracias Estados Unidos. Irán, por favor.

IRÁN: Mucha gracias señora Presidente. Mi impresión del término “no (implementable)” es que tal vez la forma en la que están ahora o en esta etapa no se puede implementar, pero no que en realidad sean “no (implementables)”.

Las salvaguardas son un resultado de una discusión sumamente difícil que tuvimos en Beijing. Tuvimos muchísimas idas y vueltas. Se habló mucho de palabras propuestas, distintas opciones. Hubo mucho intercambio. Este tipo de texto se armó como resultado de un consenso, de una negociación, etc.

Con respecto a la implementación si, no depende del GAC establecer la modalidad de implementación. Sin embargo, es posible que haya algunas áreas en las que se requiera una aclaración con respecto a lo que se quiso decir. Porque todo texto tiene dos cosas, por un lado las letras y por otro lado el espíritu. Las letras están allí, pero el espíritu puede verse influenciado por el ámbito, la atmósfera, el clima en que se juntaron esas letras.

Tal vez algunos de los miembros no estaban en ese momento, no escucharon, entonces es difícil entender en qué ámbito, en qué clima se redactó este texto.

Entonces es posible que haga falta hacer algunas aclaraciones. Y que estas se brinden.

Por otro lado, el asesoramiento que se ha brindado de las salvaguardas se va a hacer en el principio de otorgar asesoramiento. Y eso lo hicimos, cumplimos con eso, es algo que no se puede criticar. Esta es la forma que trabajamos y la formulación es la correcta, si el principio no es correcto –eso es otra cosa- pero actualmente nos basamos en los principios de la manera en que debemos brindar asesoramiento.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias Irán.

Creo que a esta altura tenemos que avanzar hacia el siguiente tema de nuestro orden del día que corresponde al tema de las siglas y acrónimos para las OIGs y cómo los tratamos en el segundo nivel en la ronda actual.

Creo que le puedo dar la palabra a Chris nuevamente para que haga la introducción de este tema.

CHRIS DISSPAIN:

Muchas gracias Heather. Una vez más tenemos unas pocas diapositivas sobre este tema para presentar.

Antes de mostrarles la primera diapositiva quiero decirles que la intención nuevamente en esta parte, no es ser negativos o darles esa impresión. Vamos a ir avanzando y veremos.

A ver Jamie si podemos ver la primera diapositiva por favor.

Quiero hacer un poquito de historia. El 12 de abril de 2012, en su asesoramiento a nosotros, nos pidieron que protegiéramos los nombres de la Cruz Roja y del Comité Olímpico Internacional en el primer nivel y el segundo nivel. Porque estas gozan de protección en dos niveles por los tratados internacionales y las leyes nacionales.

Y ustedes asesoraron que no debería haber protección adicional en las OIG en la primera ronda. Y que son las únicas entidades que cumplen con esta doble protección y que obtienen esta protección ampliada.

El asesoramiento actual es que los nombres y las siglas de las OIGs tienen que garantizar una protección especial.

Entonces, nosotros creemos que esto es lo que significa su asesoramiento. Que las OIGs tienen que tener una mayor nivel de protección, que el Comité Olímpico Internacional y la Cruz Roja, que las OIGs obtienen un nivel mayor de protección que las Naciones soberanas o los que reciben los códigos de tres letras ISO de países, y si esa es la intención quisiéramos confirmar que es eso realmente lo que nos están diciendo.

Si no es esa la intención, quisiéramos discutir otras posibles alternativas.

Esas alternativas posibles incluyen las siguientes. Desarrollar un medio razonable de dividir la lista de siglas y acrónimos; identificar algunas que son adecuadas para una protección más amplia y otras que no lo son; requerir que cada OIG identifique un subconjunto de las cadenas de caracteres de gTLDs actualmente solicitadas para las cuales se deberían proteger su sigla o acrónimo por la naturaleza, implementar algún tipo de aviso de proceso de registración similar al del Centro de Información de Marcas o alguna otra alternativa.

Para poder avanzar necesitamos mantener un diálogo, pero para aquellos de ustedes que saben, tuvimos una reunión con miembros del GAC y algunas OIGs, hace algunas semanas, y el tema es que no creemos o no estamos seguros de si nos están diciendo que las OIGs necesitan un nivel mayor de protección que el Comité Olímpico Internacional y la Cruz Roja y un mayor nivel de protección que los Estados soberanos. Si nos están indicando eso, bueno muy bien, partiremos de esa base y decidiremos qué hacer. Pero si no es eso lo que nos están diciendo, el resultado del asesoramiento que nos dieron es justamente ese. Entonces tenemos que encontrar la manera de avanzar para justamente evitar generar esa situación.

Entonces, tenemos en esa llamada que hicimos en conferencia hace unas semanas, se planteó el tema de aquellos códigos de tres letras para un país como un problema, pero en este ámbito de cooperación nos pareció importante presentarles a ustedes cuál es la impresión que nosotros tenemos de asesoramiento. Pero queremos avanzar y lo que estoy mostrándoles aquí en la pantalla son simplemente sugerencias.

La número 1 por ejemplo. Supongo que puede ser muy desafiante porque habría que dividir las listas y eso costaría. Pero, nos parecieron que estas podían ser alternativas.

Bueno, le paso nuevamente la palabra a Heather para que vea si hay alguna consulta.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias Chris por hacer esta introducción de este tema y por destacar aquí el pensamiento actual que tienen ustedes con respecto al asesoramiento que les brindó el GAC.

Nosotros mantuvimos un cierto debate dentro del GAC en estas reuniones aquí en Durban, pero todavía ha sido un poco limitado ese debate.

Hicimos algunos intercambios iniciales. No sé si hay miembros del GAC que quisieran hacer comentarios al respecto o proporcionar alguna pregunta para que se haga una aclaración.

Canadá por favor!

CANADÁ:

Gracias Heather. Quiero reafirmar que nosotros tenemos una preocupación especial por la sigla CAN y no apoyamos el concepto de que la OIG tiene que tener una protección mayor que la lista alfabética de tres caracteres de la ISO.

Con respecto a la protección de las siglas de la OIG, nosotros creemos que se deben incluir excepciones para los códigos ISO Alfa 3.

HEATHER DRYDEN: Gracias Canadá. Reino Unido y Perú.

REINO UNIDO: Muchas gracias señora Presidente. Un comentario con respecto a la segunda alternativa. Creo que esto es una reiteración de lo que yo dije en esa llamada.

Hay algunas OIG que son multidisciplinarias entonces puede ser un poco difícil identificar un subconjunto de cadenas de caracteres. Estoy pensando en el Consejo de Europa, la OCDE, etc.

Quería comentar eso.

Mi sensación más fuerte con respecto a la manera de avanzar tiene más que ver con la tercera alternativa que se presenta aquí. Pero creo que esto es algo muy preliminar si consideramos la discusión que tuvimos en el GAC.

HEATHER DRYDEN: Muchas gracias Reino Unido, tengo a Perú, Suiza y Estados Unidos.

PERÚ:

Gracias señora Presidente. En este momento voy a pasar al español claramente y de manera cabal. Le pido por favor que se pongan los auriculares para aquellos que no entienden español

Lo que se nos está planteando acá, los dos temas que estamos discutiendo esta mañana resultando fundamentales desde la perspectiva del Perú.

Creemos que hay que trabajar en un procedimiento para poder dar un criterio claro al Directorio de cómo proceder con aquellos consejos que emite el GAC.

Nos preocupa mucho que se nos diga que hay criterios que no son claros y por lo tanto corren el riesgo de no ser implementados. Porque la funcionalidad del GAC precisamente es que todo aquel consejo que tenga a bien brindar, sea finalmente brindado.

Por lo tanto nos parece importante y agradecemos la sinceridad del Directorio de volver a nosotros y decirnos “tenemos un problema práctico, necesitamos aclararlo de otra manera”, lo que ustedes puedan habernos dicho no será útil. En esa perspectiva nos es muy difícil reaccionar sobre temas, sobre los que no hemos tenidos el tiempo suficiente para hacer preguntas internas. Los Gobiernos funcionamos distinto de la sociedad civil.

Necesitamos tiempo para digerir las preocupaciones, para entenderlas y para poder presentar una posición nacional que luego tenga que ser discutida a nivel del GAC y posteriormente trasladadas a las demás

órganos de ICANN y en particular a su Directorio para que puedan ser (implementables).

Con esto lo que queremos decir es que vamos a necesitar tiempo para reaccionar. Efectivamente es un inicio del diálogo pero es un diálogo que va a tener que continuar para las próximas sesiones y para poder brindarles a ustedes una aclaración suficiente que sea (implementable).

En relación con los nombres de las organizaciones internacionales, me estoy refiriendo únicamente al entendimiento de mi país.

Nosotros somos de la perspectiva de que las organizaciones internacionales no deben gozar de una protección más ampliada de la que los propios nombres de países gozan.

Si hay una impresión de que la protección de los nombres de países está por debajo, lo que tenemos que hacer es no diluir la protección de los nombres de organizaciones internacionales, sino reforzar la protección de los nombres de países y de los lugares geográficos de éstos.

Eso es una primera aproximación. Una segunda aproximación es el de la coexistencia en el caso en particular de la comunidad andina y las siglas de identificación de país, particularmente en el caso de Canadá.

Nosotros hemos coexistido por muchos años, Perú es miembro de la comunidad andina. La comunidad andina existe desde la época de los '60 y ha habido una coexistencia relativamente pacífica y sin confusiones porque el uso de los acrónimos de país ha sido muy distinto de lo que es el objeto de desenvolvimiento de la comunidad andina.

En ese sentido, y nuevamente reitero que estamos hablando a nombre únicamente de Perú y no de la comunidad andina, de los países miembros de la comunidad andina, nosotros no vemos una dificultad en esa coexistencia planteada por la representante de Canadá.

Sin embargo nuevamente pediríamos tiempo para poder sustanciar posiciones conjuntas.

Y si me permite “Chair” volver al tema de los nombres genéricos. Gran parte de la dificultad que nosotros vemos con este nuevo proceso, este nuevo llamamiento que ha habido en ICANN es que si bien antes nosotros trabajábamos con un número finito de nombres de dominio o de terminaciones de nombres de dominio donde el criterio general transversal era utilizar los genéricos de los genéricos, más o menos internacionalmente aceptados.

Un llamamiento tan abierto como el que ha habido en esta oportunidad ha trastocado el sentido de los criterios preestablecidos y ha creado muchísima confusión. Ahora tenemos solicitudes de nombres genéricos que pretender utilizarse con exclusividad y eso es algo que preocupa muchísimo a mi país.

Los nombres genéricos, las terminaciones de nombres genéricos como por ejemplo “.hospital” “.salud” o cualquier otro similar, no deberían ser objeto de derecho de exclusividad.

En ese sentido también permítasenos apoyar la idea de que estamos hablando en ambos casos para las organizaciones internacionales y para

los nombres genéricos únicamente de listas indicativas, ejemplificativas, pero de ninguna manera exhaustivas.

Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias por esos comentarios Perú.

Ahora tengo a continuación a Estados Unidos, España y Portugal.

¡Estados Unidos, por favor!

ESTADOS UNIDOS:

Señor Presidente, creo que Suiza había pedido la palabra antes.

HEATHER DRYDEN:

Si, tiene razón, me equivoqué. Lo taché a Suiza de la lista de oradores.

¡Suiza por favor tiene la palabra!

SUIZA:

Bueno. No me lo voy a tomar a título personal esto. En primer lugar quisiera agradecer a Chris y su equipo por mantener este diálogo con nosotros y también estoy de acuerdo en que era necesario mantener esta conversación.

Con respecto al tema de la protección de un solo nivel para los nombres de país o para las OIGs, para ser honesto, no creo que esto sea un tema pertinente para nosotros. Porque si no tendríamos que pregunta,

¿queremos mayor protección para las marcas registradas para nombres de ciudades? Creemos que el camino ya está trazado. Tenemos que buscar una solución a este problema y después escuchar la intervención de los problemas de Canadá y de Perú. Creo que con respecto a esta coalición o posible coalición de sigla de OIGs y las abreviaturas de la lista de ISO creo que eso no es algo práctico. Y apoyamos en ese sentido la propuesta de Canadá.

Si escuchamos que nos dice la comunidad de OIG no quieren ser el último recurso o tener el derecho a veto para decir si o no al uso de una determinada sigla que los identifican. Quieren que haya un proceso de notificación y que puedan señalar los problemas si sienten que existen algún problema con los nombres y luego tomar la decisión después de escuchar a ambas partes. Al registrador y al solicitante. Creemos que esta es una idea razonable, pero el tema es cómo lo ponemos en práctica de manera concreta. Tal vez yo ya he hecho una alusión a la inspiración que podemos tomar del Centro de Información de Marcas y buscar un proceso similar para resolver los conflictos con las OIGs. Y puedo repetir lo que ya dije en la última reunión, si tenemos una superposición entre los países y las marcas muchísimas marcas tendríamos también esta situación similar.

Así que creo que deberíamos tratar de ser concretos al tratar de implementar esta solución.

HEATHER DRYDEN: Gracias por esos comentarios Suiza. A continuación tengo a Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Gracias señora Presidente. Gracias a los colegas que me precedieron la palabra en particular Suiza.

Es muy útil para mí hablar después de Suiza porque yo quería expresar también mi agradecimiento por el trabajo que se ha hecho de parte de ustedes, porque es un conjunto de temas muy complejos y creo que ustedes han planteado todas estas cuestiones de manera muy directa y muy clara.

Y creo que intencionalmente nuestro abordaje o intención, no era elevar la protección para las OIGs por encima del COI o la de Cruz Roja y ciertamente la de los países.

Y yendo al grano, tenemos que buscar la manera de avanzar, nos piden nuestra asistencia para trabajar en forma conjunta. Creo que el concepto de proceso de notificación o como quieran presentarlo aquí en el punto 3 suena muy prometedor y podemos trabajar con ustedes para ver cómo podemos hacer esto funcionar en el caso de las OIGs.

Quería simplemente señalar esto, estoy totalmente dispuesta a hacer esto con los colegas.

Muchísimas gracias.

HEATHER DRYDEN: Gracias Estados Unidos, ahora España por favor.

ESPAÑA: Gracias señora Presidente. Los colegas que me precedieron expresaron lo que yo quería decir.

Simplemente quiero resaltar que aquí el punto principal es si la Junta acepta o no el asesoramiento del GAC respecto de la OIG.

La necesidad de un mecanismo de salvaguarda para prevenir el abuso de estos nombres. No hemos dicho que los nombres de la OIG deben prevalecer por encima de los nombres de países. No, debemos evitar la ciber ocupación o cualquier otro tipo de abuso de nombres y organizaciones internacionales.

Entonces, si estamos de acuerdo en este principio podemos trabajar en los mecanismos o sistemas para tratar de resolver el problema.

Gracias.

HEATHER DRYDEN: Gracias España. Portugal, usted sigue.

PORTUGAL: Gracias. Voy a hablar en portugués.

Bueno. Después de todas las conversaciones que hubo, de todos los argumentos. Yo solamente tengo tres preguntas que quiero presentar. Que quiero presentarle a la Junta.

Por qué hacen una relación entre los acrónimos de las OIGs y de las letras de los países.

Nosotros estamos hablando de semántica. No entiendo esta relación. Mi pregunta es por qué le están dando más protección a las OIGs, o Cruz Roja. ¿Por qué les están dando más protección a ellas? ¿Por qué dicen eso?

Y la otra pregunta es. Me gustaría que la Junta pensara si en el caso de ICANN ¿No creen que debería protegerse la Internet corp.? ¿Está hablando de ICANN y no el término ICANN Internet “corporation”, etc.?

Muchas gracias.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias por los comentarios Portugal. En respuesta a su pregunta respecto de la identificación de los vínculos entre los nombres de países y las OIG. Creo que GAC le pidió ya al Comité NGPC eso. Que nos de aclaración al respecto.

Ok. Bien. Ahora tengo a Perú. Por favor, Perú.

PERÚ:

Solamente quería clarificar un pequeño punto de nuestra intervención previa. Y es que si bien estamos hablando de que los nombres y los acrónimos de las organizaciones internacionales merecen un nivel de protección especial que no debería ser superior, no necesariamente al

de los países sino similar probablemente al de los países. Y no queríamos de ninguna manera equipararlo con el caso de las marcas.

Las marcas son una categoría distinta, de acuerdo con el derecho internacional, las organizaciones internacionales tienen naturaleza intergubernamental., pública e internacional. Las marcas son derechos privados de carácter territorial, por lo tanto tienen un alcance de un set de obligaciones y derechos muy distintos.

No quisiéramos de ninguna manera que se intérprete que estamos interpretando el mismo estatus.

Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias por la aclaración Perú. Veo a Navarro que es miembro del Comité de nuevos gTLD y luego le voy a pedir al representante de la OMPI.

Gonzalo.

GONZALO NAVARRO:

Gracias Heather. Voy a hablar en español para responder a mi colega de Perú en especial.

Les quería mencionar que lo que ustedes han señalado se entiende perfectamente. El mensaje es claro. Hay una diferenciación particularmente clara entre las marcas y el tipo de protección que están buscando las organizaciones intergubernamentales. Así que para su

tranquilidad es muy bien entendido esto por parte del Board. Y lo que podríamos hacer a manera de cierre de sus comentarios es que estamos y especialmente la idea de esta reunión es buscar un mecanismo que nos permitan identificar cuáles son las razones por las cuales se podría brindar o no protección adicional y buscar las mejores formas de hacerlo en conjunto con ustedes.

Muchas gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias por su comentario. Bien. Ahora le voy a pasar la palabra al representante de la OMPI.

OMPI:

Gracias Heather. Y gracias a la Junta pro este debate tan útil y relevante.

Primero quiero decir que en nombre de la coalición de OIGs sin duda no estamos reclamando más derechos que los países aquí representados. Sino que el estado reconocido en el comunicado es que las OIGs pertenecen a una categoría diferente de los nombres. Y los nombres reciben una protección diferente.

No tenemos dudas de que estos reclamos son válidos. Y debe darse prioridad a los países que presentan estos reclamos. Sin embargo, es sólo que nuestros nombres en particular, nuestras siglas, son más conocidas y requieren protección. Reconocemos que las cuestiones han sido planteadas al Directorio, por ejemplo en particular la de la coexistencia.

Hemos aportados documentos, de discusiones de buena fe, de cómo puede manejarse, por ejemplo, un (registratario) potencial que decide registrar un dominio que es igual o parecido a una sigla de la OIG.

La OIG si es una presentación de buena fe no va a intervenir en tanto no genere confusión o engaño y perjuicio al público, de que hay una conexión con la OIG.

Hemos sugerido métodos para publicarnos con esos (registratarios), una notificación similar a la del Centro de Información de Marcas.

Debemos decir que por cuestión práctica la OIG debe estar involucrada de alguna manera en este proceso y si no hay problemas, si no hay disputas, es absolutamente factible que un tercero se involucre en el manejo de estas solicitudes.

Esperamos continuar estas discusiones con la Junta para encontrar una manera eficaz y factible de implementar estas cuestiones a futuro.

Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias por su comentario. Te doy la palabra Chris para que respondas.

CHRIS DISSPAIN:

Gracias Heather. Y gracias a la OMPI por estar presente y por haber hecho este aporte a la discusión.

Para fines de claridad quiero resaltar aquí cuál es el punto principal.

Se ha descrito este abordaje de juez y jurado que tiene el GAC. Y una de mis preocupaciones es que la OIG esté efectivamente otorgando permiso o que tenga la oportunidad de no dar permiso a otro organismo que tiene un estatus, por lo menos equivalente.

Dimos varios ejemplos. Y esto está en el corazón del tema, de la cuestión. Las posibles alternativas, toda se ocupan de este método de notificación más que de permiso o de negociación de áreas, como dijo Mark, lo que es el número 2.

Quiero reconocer lo que dijo Mark, que es lo que es número 2 es sumamente complicado en algunos aspectos aunque es muy simple en otros.

Sólo quería reconocer el concepto de prevención. La posibilidad de decir que no. Si podemos superar esto y encontrar maneras de brindar un nivel de protección que no involucre esto, vamos a encontrar el camino a futuro.

Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Chris. Irán.

IRÁN:

Gracias señora Presidente. El debate de hoy en particular, en lo que hace a las organizaciones intergubernamentales internacionales, me indica que quizás nosotros aquí en el GAC debemos ser más cuidadosos en la

selección de los términos y del idioma que utilizamos en nuestros asesoramientos; para que sea posible evitar distintas interpretaciones o cualquier mal entendido. Tenemos que tener más cuidado entonces en la selección de los términos y en el lenguaje que utilizamos en los asesoramientos.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Irán. ¿Hay algún otro comentario? No. Ok. ¡Pakistán!

PAKISTÁN:

La idea de proteger los acrónimos y las OIGs es útil para las comunidades, los Gobiernos e ICANN. Espero que el diálogo de hoy entre el GAC y la comunidad de ICANN sea útil para encontrar una solución adecuada a fin de evitar problemas a futuro.

Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias por su comentario Pakistán. Bien. Creo que en este momento a esta altura hemos logrado entablar un buen debate acerca de cuáles son los puntos principales de preocupación y cómo podemos comenzar a analizar el trabajo a futuro del GAC en conjunto con nuestros colegas del Comité de nuevos gTLDs. Creo que este es un momento apropiado entonces para resumir, para hacer una recapitulación de nuestras conversaciones.

Pienso que hemos arribado a un lugar positivo. Desde el GAC tenemos que reflexionar un poco, tanto de los puntos principales que hemos tratado hoy como también el asesoramiento de categoría 1; cómo podemos organizarnos mejor para trabajar con ustedes en este tema. Y también evaluar las opciones que tenemos disponibles para las siglas y acrónimos de OIGs.

Creo que hemos identificado con éxito cuáles son las cuestiones y los temas claves.

He tomado nota y las tomo como una buena orientación.

Gracias desde el GAC. Debo preguntarle a Cherine – a usted o a Chris- si tienen algún comentario de conclusión.

CHERINE CHALABY:

Gracias señora Presidente. Quiero reiterar lo que dije a la mañana. No estamos aquí para tomar una decisión ni tampoco para arrastrar al GAC a una implementación. Estamos aquí para iniciar un diálogo porque algunos de los asesoramientos desde nuestro punto de vista requerían aclaración.

Debo decir que nos sentimos muy entusiasmados, muy alentados por el tono de la conversación, por la disposición a trabajar en asociación, por la voluntad de encontrar un camino a futuro razonable.

Para mí fue una reunión sumamente positiva y muchísimas gracias por las contribuciones y la actitud.

HEATHER DRYDEN:

Bien. Con esto entonces concluimos y para los miembros del GAC a las 14:30 reanudamos la sesión en esta sala con el GNSO. Así que les pido por favor que sean puntuales.

Gracias.

[FIN DEL AUDIO]